ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 21 décembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel"modifiant l'arrêté ministériel du 21 novembre 1963 portant exécution des dispositions légales coordonnées relatives au régime d'accise des huiles minérales", a donné le 22 décembre 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e december 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit"tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 november 1963 tot uitvoering van de gecoördineerde wetsbepalingen betreffende het accijnsregime van minerale olie", heeft de 22e december 1982 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 2 serait rédigé de manière plus exacte comme suit :

"Vu l'arrêté ministériel du 21 novembre 1963 portant exécution des dispositions légales coordonnées relatives au régime d'accise des huiles minérales, notamment l'article 110 et les articles 32, 99, 108, 109 et 120, modifiés par l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Les tables ASTM ("American Society for Testing and Materials") qui seront substituées au tableau figurant actuellement à l'annexe 1 de l'arrêté ministériel, devraient être identifiées avec précision quant à leur origine, à leur date et à leur publication, de manière à permettre éventuellement la solution des contestations qui pourraient porter sur l'exactitude des quantités d'huile minérale soumises au droit d'accise.

Article 5.

L'alinéa 2 de l'article 110 en projet serait mieux rédigé comme suit : "Le directeur général détermine les formalités à accomplir dans ce dernier cas".

Article 8.

Pour se conformer à l'usage, il y a lieu d'écrire "Le présent arrêté" au lieu de "Cet arrêté".

AANHEF.

Het tweede lid zou juister geredigeerd zijn als volgt :

"Gelet op het ministerieel besluit van 21 november 1963 tot uitvoering van de gecoördineerde wetsbepaling betreffende het accijnsregime van minerale olie, inzonderheid op artikel 110 en op de artikelen 32, 99, 108, 109 en 120, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 september 1980".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De ASTM-tabellen ("American Society for Testing and Materials") die in de plaats zullen komen van de tabel die thans voorkomt in bijlage 1 van het ministerieel besluit, zouden nauwkeurig moeten worden geïdentificeerd wat betreft hun oorsprong, hun datum en hun bekendmaking, om de oplossing van eventuele geschillen betreffende de juistheid van de hoeveelheden minerale olie die aan het accijnsregime zijn onderworpen, mogelijk te maken.

Artikel 5.

Het tweede lid van het ontworpen artikel 110 zou beter als volgt worden geredigeerd : "De directeur-generaal bepaalt de in dit laatste geval te vervullen formaliteiten".

Artikel 8.

Om in de lijn te blijven van wat gebruikelijk is,

.../...

dient (in de Franse tekst) te worden geschreven "Le présent arrêté" in plaats van "Cet arrêté".

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. HUBERLANT, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J.J. STRIJCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.J. STRIJCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.J. STRIJCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. Ch. HUBERLANT.